

Minutes of Meeting No1	Протокол № 1
<p>Today, 28.01.2020, at 11:30 a.m. pursuant to art. 54 from the Rules on implementation of PPA and order № PP-18/24.01.2020 of the Executive Officers of ICGB AD, a Committee with the following members:</p> <p>1. Zlatina Ruseva – Chairing member;</p> <p>Members:</p> <p>2. Fabio Peruzzo – member 3. Diana Zahova - member; 4. Konstantinos Tyrogiannis - member; 5. Stoyan Manolov – member (hereinafter referred to as the Committee)</p>	<p>На 28.01.2020 г., в 11.30 часа, на основание чл. 54 от Правилника за прилагане на ЗОП и заповед № PP-18/24.01.2020 г. на Изпълнителните директори на „Ай Си Джи Би“ АД, Комисия в състав</p> <p>Председател – 1. Златина Русева</p> <p>Членове:</p> <p>2. Фабьо Перуцо – член 3. Диана Захова - член; 4. Константинос Тирогянис – член; 5. Стоян Манолов – член. (наричана по-долу в настоящия протокол „Комисията“)</p>
<p>At the office of the company ICGB AD, Sofia, 13 Veslets Street, floor 2</p>	<p>В офиса на дружеството АйСиДжиБи АД, гр. София, ул. Веслец № 13, ет. 2</p>
<p>held an open meeting for opening of the submitted offers for participation in an open procedure for awarding public procurement for: "Selection of a consultant for Environmental and social monitoring of the IGB project for compliance with standards of the European investment bank", opened with a Decision number P-18 of 09.12.2019 of the Executive directors of „ICGB“ AD, entered into the Public procurement register (PPR) under № 05381-2019-0004.</p>	<p>проведе открито заседание за отваряне на постъпилите оферти за участие в открит процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Избор на консултант за екологичен и социален мониторинг на проекта "Междусистемна газова връзка Гърция – България" (IGB) за съответствие със стандартите на Европейската инвестиционна банка (ЕИБ)", открита с Решение № P-18/09.12.2019 година на Изпълнителни директори на "АйСиДжиБи" АД, вписана в Регистъра на обществените поръчки (РОП) под № 05381-2019-0004.</p>
<p>The Committee started its work after the office manager of the company submitted to the chairing member of the Committee the protocol pursuant to art. 48, par. 6 RPPA, along with 2 envelopes containing the applications for participation in the procedure submitted.</p>	<p>Комисията започна работа след като на председателя на Комисията от офис мениджъра на дружеството беше предаден протокола по чл. 48, ал. 6 от ППЗОП, заедно с 2 броя оферти за участие в процедурата.</p>
<p>The chairing member of the Committee opened the meeting. Representatives of the applicants attended the Meeting as follows:</p> <p>1. Gabriela Neykova – authorized representative of the applicant Consortium "Rina – P-United" as per a power of attorney submitted;</p>	<p>Председателят на Комисията откри заседанието. На заседанието присъстваха представители на участниците, както следва:</p> <p>1. Габриела Нейкова – упълномощен представител на участника ДЗЗД (Консорциум) "Рина – П-Юнайтед", съгласно представено пълномощно.</p>
<p>The attendees were entered in the Register of Participants attended the opening of the offers in the procedure.</p>	<p>Присъстващите лица се вписаха в регистъра на участниците, присъстваха при отварянето на офертите в процедурата.</p>
<p>At the session no representative of the mass media attended.</p>	<p>На заседанието на комисията не присъстваха представители на средствата за масово осведомяване.</p>






<p>The Committee established that within the period for submission of the requests for participation, 24.01.2020, 17.30 requests for participation have been received from the following 2 participants.</p>	<p>Комисията установи, че до изтичане на срока за подаване на оферти за участие, 24.01.2020 г., 17.30 ч., са получени оферти за участие от посочените по-долу 2 участника.</p>
<p>As per the Protocol containing a list of the envelopes submitted, the order in which they were received is as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. RSK Environment Ltd, reg. No PP 0-01 dated 22.01.2020, 14:56 p.m.;</li> <li>2. Consortium "Rina – P-United", reg. No PPO-02/24.01.2020, 17:30 p.m.</li> </ol>	<p>Според Протокола, съдържащ списък на постъпилите опаковки, редът на постъпване е, както следва:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. RSK Environment Ltdp рег. № PP 0-01/22.01.2020, 14:56 ч.;</li> <li>2. ДЗЗД (Консорциум) "Рина – П-Юнайтед", рег. № PPO-02/24.01.2020/17.30 ч..</li> </ol>
<p>After receiving the Protocol under art. 48, para 6 of RPPA with the applicants that had submitted requests for participation, all members of the Committee signed declarations under art. 103, par. 2 of the Public Procurement Act.</p>	<p>След получаване на Протокола по чл. 48, ал. 6 от ППЗОП с участниците, подали оферта за участие, всички членове на Комисията подписаха декларации по чл. 103, ал. 2 от Закона за обществените поръчки.</p>
<p>The Committee established that all envelopes are sealed and untampered with and inscribed in accordance with the requirements of PPA, RPPA and the requirements of the Contracting authority stipulated in the notice for participation.</p>	<p>Комисията установи, че всички опаковки са запечатани и с ненарушена цялост, обозначени и надписани съгласно изискванията на ЗОП, ППЗОП и изискванията на Възложителя, посочени в документацията за участие.</p>
<p>The Committee proceeded with opening the sealed non-transparent envelopes of the submitted within the announced deadline for submission offers, announcement of their contents and check for a separate sealed envelope named Proposed price parameters" as per the order they had been submitted.</p>	<p>Комисията пристъпи към отваряне на запечатаните непрозрачни опаковки на постъпилите в обявения срок оферти, оповестяване съдържанието им и проверка за наличието на отделен запечатан плик с надпис "Предлагани ценови параметри" по реда на подаване на офертите.</p>
<p><b>1. RSK Environment Ltd</b></p>	<p><b>1. RSK Environment Ltd</b></p>
<p>The Committee opened the sealed non-transparent envelope of the participant and announced its contents. Three members of the Committee signed the Technical Proposal and an envelope with the inscription "Proposed price parameters". The Committee proposed to the attending representative of the other participant (Consortium "Rina – P-United") to sign the technical proposal and the envelope marked "Proposed price parameters". The technical proposal and the envelope marked "Proposed price parameters" were signed by the representative of the other participant.</p>	<p>Комисията отвори запечатаната непрозрачна опаковка на участника и оповести съдържанието ѝ. Трима от членовете на комисията подписаха Техническото предложение и плик с надпис „Предлагани ценови параметри“. Комисията предложи на присъстващия представител на другия участник (ДЗЗД (Консорциум) "Рина – П-Юнайтед") да подпише техническото предложение и плика с надпис "Предлагани ценови параметри". Техническото предложение и плика с надпис "Предлагани ценови параметри" бяха подписани от представителя на другия участник.</p>
<p><b>2. Consortium "Rina – P-United"</b></p>	<p><b>2. ДЗЗД (Консорциум) "Рина – П-Юнайтед"</b></p>




<p>The Committee opened the sealed non-transparent envelope of the participant and announced its contents. Three members of the Committee signed the Technical Proposal and an envelope with the inscription "Proposed price parameters".</p>	<p>Комисията отвори запечатаната непрозрачна опаковка на участника и оповести съдържанието ѝ. Трима от членовете на комисията подписаха Техническото предложение и плик с надпис „Предлагани ценови параметри“.</p>
<p>By performing the activities above the public part of the meeting finished. The committee decided to proceed with its work at a closed meeting, at which to check participants' compliance with the personal standing requirements and selection criteria set by the Contracting authority in the Documentation for participation.</p>	<p>С извършването на горните действия приключи публичната част от заседанието на комисията. Комисията реши да продължи своята работа в закрито заседание, на което да извърши проверка на съответствието на участниците с изискванията за лично състояние и критериите за подбор, поставени от Възложителя в Документацията за участие.</p>
<p>This protocol was drafted on: 28.01.2020.</p>	<p>Дата на съставяне на настоящия протокол: 28.01. 2020 г.</p>
<p>Appendices: 1. A list of applications submitted provided by the office manager to the chairing member of the Committee; 2. Declarations for non-existence of conflict of interests – 5;</p>	<p>Приложения: 1. Списък с постъпили оферти, предадени от офис – мениджъра на председателя на Комисията; 2. Декларации за липса на конфликт на интереси – 5 броя;</p>

**Комисия/Evaluation Committee**

1. Златина Русева/ Zlatina Ruševa – Председател/chairing member  
заличено обстоятелство

**Членове/Members:**

2. Фабио Перуцо/ Fabio Peruzzo – член/member  
заличено обстоятелство

3. Константинос Тирогянис/ Konstantinos Tyrogiannis член/member  
заличено обстоятелство

4. Стоян Манолов/ Stoyan Manolov член/member  
заличено обстоятелство

5. Диана Захова/ Diana Zahova – член/member  
заличено обстоятелство